

EL SALTAMARTÍ,

periodic de... tot lo que se li presente per davant.

CASI GRATIS
P' ALS SUSCRITORS
A L' OPINIO.

PAGANT
P' ALS QUE NO
BU SIGUEN



Encara qu' es chicotet
un saltamartí, parlar
se proposa net y clar
com si fóra un clar y net.

PERSONAL DE LA REDACSIÓ.

Director, EL SALTAMARTÍ.—Redactors; el de la viñeta, qu' es l' amo del Director.

Reportidors, els segos.—Editor responsable, les costelles.

ADVERTENSIA.

La lley deu ser igual pa tots.

Els signors de fóra, que estiguen suscrits á LA OPINIO, podrán també resibir el SALTAMARTÍ, en igual ventacha qu' els suscritors de la capital; sols que com el correu costa dinés, farán el favor de pagar 2 quinsets; es dir, pa que s'entengam; qu' els suscritors de fóra que paguen 12 quin-

sets al mes per LA OPINIO, en conte de 10, resibirán tots el números que se publiquen d'el SALTAMARTÍ, que no baixarán de huit mensualment.

Fem gustosos esta advertensia, pa que vechen els suscritors de fóra que nos l'han indicá, qu' el SALTAMARTÍ es un insecte agrait.

Otrosí. Enconmenssem atra volta la publicació de la pesa de Femater á lacayo per dos rahons.

Primera. Perque agraits al favor del públic, volem tirar el periódic en millor paper.

El de hui es la mostra.

Segon. Perque agotaes les tiraes d'els dos primers SALTAMARTINS, no podem complaure als molts lectors que nos han demanat els dos primers folletins.

Encara hià mes: El siudadano de la viñeta te vergoña de presentarse ya en públic, perque diu, y es veritat, que no te res de bonico.

Pa reemplaçar-lo nos s'en están grabant un' atre qu' es lo que te que vore.

Molt pronte tindrà el gust de fer-los á vostés un saludo.

Ultimamen'e; Habentnos manifestat moltes persones que desicharien resibir á domicilio el SALTAMARTÍ, queda uberta la suscrisió á este periódic en la administració de LA OPINIO, de la manera siguiuent:

Per un mes, 2 reals. Es dir, 8 cuens pera el SALTAMARTÍ, y dos diners..., p'al repartidor.

¿Están vostés contens? Pos manen, qu'asi estem pa servirlos.

REVISTA DE VALENSIA.

El camp es molt hermós en primavera, pero en lo fort d' el hivern, no hià res mes cómodo que les siutats. La rosá del matí sobre tot, es capás de chelar, no dic á un pòbre *Saltamartí*, sino hasta l'amo d' el forn d' el vi-

dre, qu' es lo mes calent que me s' occurix en este instant.

Per aixó he resolt quedarme uns cuants dies en Valensia, y ademes perque á consecuenzia de les últimes correríes, tinc les cames plenes de prunions.

¡Si á lo manco poguera yo gastar chanclos de goma ó una casaqueta impermeable!

Cuatro dies he anat botant per eixos carrers, y gracias qu' he pogut salvar la pelleta.

¡Cuántes voltes h' astat á punt de pedre la vida.

Tan pronte m' amenasaba de mort un peu mascle, ó la contrera d' una bengala, en el moment de pararme á descansar en lo rastell d' una asera, tan pronte me s' enduya á redolons una cúa de vestit de alguna d' eixes siñores que fan gala d' agranar els carrers.

Pero ¡qué coses ha vist! la fortuna es que yo no soc éscropulós. ¡Y quins boñs m' han fet en lo cap els fèrros d' els miriñaques; pero quines picaes en les pantorrilles, s' han endut les que els portaben!

Regla cheneral; cuant vechen vostès per eixe mon alguna chiquilla ó siñora que se mosega els labios, ó pega un ¡ay! involuntariament, es que li pica el *Saltamartí*, en revancha d' algun boñ.

Be qu' ara, ya no me pare en *chiquilles*; perque com d' els escarmenfastixen els avisats; y yo me escarmentí en vista de que tornaba totes les nits á casa, mes cansat qu' una

preñá gròsa, me paseche impune-
ment per tota Valensia, en cames
d'atre.

O be m' asente en lo toldo de cuansevol tartana, com ahulla de portal en *lo coupé* de una dilichènsia, ó be me pare en ia baraneta d' un balcó, com cheneral que presència un *desfile*.

De cuansevòl puesto algo altet, fas yo un observatori.

Cuant vull elevarme hasta la altura d' els segons pisos, m' achopixc en la copa d' un sombrero á la *inglesa*, qu' es lo mateix que estar dalt de un campanar.

Si el viache es de recreo y no d' observasiò, busque els sombreros d'ala ampla que m' oferixen els se-sants y alguns *hermanos* de cofradies.

Si fa aire, preferixc els *calañesos*. Ahon no me ficaré may encara qu' estiga *rás*, será en los sombreros de canal; no perque tinga yo pòr á una plucha repentina que m' *empape*, sino perque el aire *acanalat* es perillós en estos temps.

No podré relatar á vostès per orde cronolochic les mehues observacions, perque tinc mala memoria; pero les aniré desembuchant, segons me se reproduixquen en la imachinasió.

Escomense.

Estigui en la fira. La encontrí com estava deu anys arrere y com estará probablement d' así deu anys; es dir, sinse una invensió ni un adelanto. Troví els mateixos belems de suro, en borregos que pareixen gosos, y homens que pareixen borregos, perque sinse ducte estos *escultores* de carreró

no saben fer mes que el seu retrato. També encontrí els mateixos nubòls de cotó en pel, en una estrela de paper dorat á la punta, mes gran que un plat de fòc, la cual servix de guia á una espesie de reis que pareixen mones, montats en una espesie de caballs que pareixen llebres. En vista de tals belems, no poguí manco d' esclamar: ¡Cómo progresan las artes!

Cansat de vore ninots y nines de cartó que fan plorar als chiquets, y ninots y nines de carn que fan riure als grans, m' en ixquí de la fira aborrit, despues d' haberli pegat dos chuplons á un cañamel qu' estava achustant un tonto: perque un cañamel no se liocurrix comprarlo mes qu' a un tonto ó á una siñora embarasá.

De les figuretes pasí á la figurota; es dir, m' en puchí á contemplar al chagant portugués. Yo esperaba vore el prinsipi de la prosesò d' el Corpus, y no m' equivoquí; perque ara pense que lo primer, despues de les banderòles, son els nanos. ¡Vacha una talla colosal! El chagant portugués no li arriba al melic á ningun nano español.

Li peguí una picá en lo nas per el chasco, y m' en aní á vore les rates sabies. Entre tots els vivents de la compaña, ningù sap *fer la rata* mes qu' el director. Te una habilitat particular pa *rosegar* estrenes. Les rates de veres, lo que fan es.... una aulor de rata que no se pot aguantar. El gat que les acompanya me pareix un tonto, perque no se les mencha tenintles tan prop.

Per el carrer y plasa de les Bar-

ques, aní á la de la Aduana, á caball del kepis de un agente de polisia. Será el ultim, perque com els de polisia van sempre mirant á un costat y á atre, marechen á cuansevol. Tambe miraba per terra, pa buscar sinse duc-te el *parterre*, pero.... com l' havia d' encontrar?

No volguí entrar en la Glorieta, perque no tinc filles casaores, ni bus-que novia.

La Glorieta es lo mateix que la plasa d' el Correu, un sentro de subas-tes.

En la plasa del Correu, se corren fin-ques rústiques y alguna urbana, y en la Glorieta, chiques urbanes y algu-na rústica, pero sinse finques; pues per regla cheneral, no tenen mes *raï-ses* que les dels quixals, perque el mo-ño casi sempre es *añadido*.

Per lo carrer de la Mar, apleguí á la plasa de Santa Catalina, y com no m' agrá ouir mentires, pasi avant. La plasa de Santa Catalina, está sem-pre com els carrers que tenen festa; es dir, plena de *boles*.

En lo carrer de Saragosa, no vaig-vore mes que chiquets demanant y pares pagant.

Pasi per la plasa de la Seu, no sinse saludar á la pedra de la constitusió, *que todo Saltamarti está obligado á defen-derla con las sierras en les comes*, y me pari á la pòrta de casa Carboneres, pa-fer á la *sombra* algunes observacions *solars* que me inspirá el de la antiga casa consistorial.

Despues de deu minuts de reflexió, esclamá.

¡Oh poder de la picòla!

Y en seguida....

Los que tirarte han sabido con fe regeneradora, á ver si sáben ahora *volver á alzar al caído*.

Mucho les ha de costar y esto les hará aprender, que es tan fácil demoler cual difícil fabricar.

Seguint el meu cami, li tiri de re-filó una ullá á la Audensia com aquell que diu: «Cuando la barba de tu veci-no veas afeitar, pon la tuya á remo-jar.»

També li volguí dir en el guiño:

Que no tes'en vacha el punt, y si te s'en va, que calles; pues en lo punt que *badalles* tens la picòla damunt.

Y encara que tû t' irrites, si té tiren la sentència, no te donarán *audensia* per mes que la solisites.

No el consell prengues á chansa, y si acas el prens aixina, *en la que fue tu vesina*, trovarás bona *enseñansa*.

Carrer de Caballers, Bolseria, Mer-cat, tots els puestos públics, els pasi sinse novetat dalt d' el sombrero d' un tonto qu' havia estrenat ca-pa nova, y pasechaba pa que li la veren. Per ahon no pasá fon per casa d' el sastre, perque li debia un conte.

En totes les demés eixides he vist lo mateix qu' en la primera, perque aixó es lo que te Valensia, que vista una vegá, vista sempre.

Escriu esta revista amagat d' el meu amo; ell no sap que se escriure, y yo he deprés pa publicar tot lo que

me done la gana sinse suchectarme á la sehua escrupulosa sensura.

Una còsa els suplique á vostès pa terminar este artícul; que se mirén el sombrero de cuant en cuant pa vote si porten damunt al

SALTAMARTÍ.

ARQUEOLOCHIA.

El *Saltamartí* ha descubert en ú d'els seus viaches, les ruines d'un sementeri. Per les señes que nos ha donat, no es el de *Canta-cucos*, d'el cual copia tan grasiosos epitafios la selebre musa del Chúquer.

Com el *Saltamartí* te pòcs coneiximents, no mes nos ha sabut dir que la fachada del sementeri, perteneix al orde arquitectònic de la *Torre de Babel*.

Que está arruinadísima, y que sols se conserva en bon estat, un lletrero que diu

PANTEON DE LOS POLÍTICOS.

Nos ha contat, que en este sementeri, no están els morts en orden de parada, com en los que nosatros coneixem; sino per mich y revolcats de cuansevòl manera, pues segons li han dit al *Saltamartí*, els hòmens polítics, per regla cheneral, se fan les sepultures y se maten ells mateixos; sent els encarregats de tirarlos terra els polítics qu'els sobreviuen.

També li contaren qu'els que duyen molta chent al panteon, y estaben comisionats d'obrir sepultures polítiques, eren els siguients foters:

L' Ambisio.

La Mala fe.

La Inconstancia.

El Charlatanisme.

LES UNGLES; y una gran porsió de virtuts per este estil, que solen tindre alguns politiqueros.

Nos ha referit així mateix, qu'ademes d'este panteon, n'encontrá alguns espesials ó de preferència, en los tituls que s'espresen á continuació.

POLITICOS DE BUENA FE

Está pòc concurrít; desde el añ 23 no n'han entrat dos dotsenes.

POLITICOS MAMONES.

Están apiñats, com sardina en bota. Tots els anys l'eixamplen y sempre falta puesto.

POLITICOS QUE DESEAN UNICAMENTE LA FELICIDAD DE LA PATRIA.

Buit d'el tot.

Despues de examinats estos, intentá visitarne uns atres, que están segons mos ha explicat, en un cos d'el edifisi, sobre el cual se veu este lletrero; RESERVADO. Estaben tancats. Preguntá si se podien obrir, y li digueren que no, perque tenia les claus el fiscal d'imprenta.

No sabent que fer, se pará pa descansar, sobre una lápida de mármol qu'habia en terra, al mateix temps que se paraba també sobre ella un atre *Saltamartí*: Y ¿quí dirán vostès que era?

El cosí de marres.

Com este sap escriure, y va sempre armat en la sehua cartera de viache, tragué el llepis, y á la llum de la lluna, se posá á copiar epitafios.

Pasen de sent els que nos ha dut el *Saltamartí*, y tots els anirèm publicarlos poc á poc,

Per hui tindran vostés que contentarse en estos cuants qu' els oferim de mostra. La machor part d'ells, no tenen res que vore en la política, pero aixó es culpa d' el *Saltamartí*, qu' es un desficiasiat.

Está así, mes èrt que vol, ficat en una pechina, un ministre de MARINA que s'ofegá en un sequiol.

En este llit funeral un llaurador dorm y calla. Li *cosiren* la mortalla en *ahulles* de..... portal.

Un revoltós dorm así.

Dihuen tots que era persona de molt esperit..... de vi.
¡Deixem que dorga la mona!

Un banquero de caudal en este nicho es recolsa. Li dona una mort mol *dolsa* una contrata de *sal*.

El qu'en esta còva anida, arribá así tan *eixut*..... com ell el gastaba en vida.

¡Mes valguera que resares per el que hia así ficat.

Fon un hòme *dèscarat* sobre tindre *molles cares*.

Quí está en este hueco negre, algun aguasil deu ser; pues oixe dir á un femater rebentant de gust..... ¡m'alegre!

Si descubres, hallarás que yace aquí un caballero, gran cruz de Carlos Tercero, que la quiso de *dos mas*.

Tuvo larga sucesión quíen yace en este aposento; fué ministro de *Fomento*. ¡Cumplió con su obligacion!

UN CRIAT DE VOSTES.

PICAES.

EN LO SOMBRERO EN LA MA. Siñor alcalde: la plasa d' el Asobispo, está sempre feta un safor. Els encarregats de ferlos la *toilette* á les dilichensies, tiren tanta aigua, que diariament renoven el sanc produït per la *llavá* anterior. Alguns veins de la fonda, no poden dormir segons notisies, de ruido que fan les granotes que s' han criat en los charcos de la dita plasa.

El *Saltamartí* s' enfanga tots els dies, perque com la part de la plasa que se queda eixuta, la ocupen los tartanes de lloguer, los *transeuntes* no tenen mes remey, que vadechar les lagunes, de les cuals, no poden eixir nets ni á bots.

¿Vol vosté fer favor de posar remey?

—Si, siñor.

—Pues moltes gracias.

ANIBAL. Una persona ben informá, nos ha manifestat qu' era inexacte el últim párrafo de la *Dotoreria*, que en igual epigrafe qu' esta *pica* aparegué en el número d' el *Saltamartí*. Tailen, pues aquella cúa, deixant *redona* la *dotoreria*.

La veritat en son lloc.

Editor responsable, Luis de L. y Corradi.

Imprenta de *la Opinio*. á carrec de D. Adolfo Fernandez, plaza de Ribót, núm. 7, duplicado.

ACTO UNICO.

El teatro representa un alegre paisaje de la huerta de Sedaví. A derecha é izquierda en primer término, barracas con emparrados corpóreos y salientes. Debajo del de la derecha una mesa. En el centro del proscenio ó adonde convenga, un árbol al que pueda subirse fácilmente.

Escena I.

Al subir el telon aparece la SO MARIA, GAETANO y VISANTETA sirviendo la mesa. Junto á ellos el SO VISENT, sentado leyendo un periódico. Debajo del emparrado de la izquierda el TIO QUICO tambien sentado, leyendo otro periódico; VAORO en cucullas en el suelo, oyendo atentamente á su tio; debe estar vestido de jokey.

SO MAR. Tira un poc eixes toballes,
vinga un'atra servilleta;
allí sobra un tenedor
y así falta una cullera;
eixos plats mes cap'arrere
y tapeu eixa botella
no siga que caiguen mosques....
¡Vamos, menecheuse apresia!
VISANT. ¡Si mana dosentes cosas
á l'hora..!

(Gaetano y Visanteta corren obedeciendo á la So Maria, sin saber á qué alender con preferencia.)

SO MAR. ¡So bachelera!
Así s'obedix y es calla,
mes respecte y manco llengua
y á la que no l'acomode
que s'allargue.... Esta sucrera
está casi casi huida
y es presis qu'estiga plena.
VISANT. ¿Ahon hiá sucre?

SO MAR. En el rehost
ne tens una mesureta;
(Entra Visanteta en la barraca y vuelve á poco trayendo una azucarera.)
pórtala. Tú Gaetano,
cuida de la canterella.
¿D'ahon es l'aigua?

GAETAN. De la font;
yo l'ha duta.

SO MAR. ¿Y está fresca?

GAETAN. ¡Com una rosa!

SO MAR. M'alegre
¿Dus el sucre Visanteta?
(Llamand. con impaciencia.)
Arrima así mes caires, *(A Gaetano.)*
vamos no sigues babieca:
pareix qu'estigues baldat,
menéchat, home, menéchat.

VISANT. Así está el sucre. *(Saliendo.)*

SO MAR. ¿Ahon estaba?

VISANT. Amagát en la pastera.

SO VISE. ¿Qué ya ratetes?

SO MAR. ¡Y gróses!

Rates que porten pinlleta
y unes atres pantalons...

SO VISE. ¡Pos posar una ratera!

SO MAR. Vamos, grasiés siguen fetes
que tinc ya la taula llesta.
Ya poden vindre cuant vullguen.

SO VISE. *(Leyendo.)*

«Paris. Cronica estranquera.

«El queneral Reinadt

(Los nombres extranjeros deben pronunciarse conforme aparecen aquí escritos.)
está malo de una oreca.

¡Qu'es cure; má que notisia!

«Dicen qu'el rey de Baviera

«va á pasar una revista...

TIO QUI. *(Leyendo.)* «A todas las costureras.

«En el almasen de modas

«de la calle de Carretas

«si ha resebido un brillante

«sortido de ricas telas.»

SO VIS. *(Ley.)* «Las sesiones del congreso...

«se van poniendo muy sérias;

«hay bastantes deputados...»

TIO QUI. *(Ley.)* «Superiores sanguicuelas;

«su mas prensipal vertut

«aes que si agarran no sueltan

«adasta reventar de gordas...»

(Dejando de leer.)

«¡Asó son gosos de presa!

«¡Ché, quines sangoneretes!

SO MAR. Sento, pega una visteta

capa la taula. ¿Qué tal,
cóm está?

So VIS. Com cosa tehua.
(*Se levanta y examina la mesa.*)
Blanca, curiosa y bonica.
¡Llástima qu'et fases vella!

So MAR. ¿Y de menchusa que ya?
Dos pollastres en salseta,
ous en fabes, panaetes,
un ansisamet en seba,
salchicha, fraures, pa blanch,
y despues...

VAORO. (*Aparte.*) Dos garbes d'herba.
¡Ocala t'agarre un cólic
que te s'anduga pateta.
No, si no fora per tú
no'm faria morros ella.

Tio QUI. (*Legendo.*) «La política exterior
da mucho pasto á la prensa;
«Iloff, Kutoff y Carchoff
«han salido para Viena.
«Camboureaux pasa á Londres....»

VAORO. ¿Quina lletania es eixa?
Deixes estar de Micofoss
y parle en la nostra llengua.

Tio QUI. ¡Barraco, tin mes criansa!

So MAR. Cuant vinga la siñoreta,
á berenar.

So VIS. M'en vaig dins
á darli un penso á la hegua.
¿Qué no vens? (*A la So Maria.*)

So MAR. Sí. ¿Gaetano?

GAETANO. ¿Qué mana?

So MAR. Dins, Visanteta.
(*Entra Visanteta en la Barraca.*)
Agarra eixe abentaor, (*A Gaetano.*)
apónat así y abenta
pera que no caiguen mosques.

GAETANO. No'n caurá ni una sixquera.
(*Ha hecho cuanto le ha dicho la So
Maria.*)

So MAR. ¡Es que si ne cau alguna
t'ha d'arrancar una orella!
(*Entrant en la barraca, la So
Maria y el So Visent. Gaetano em-
pieza á sacudir las moscas; poco
despues váse tambien.*)

Escena II.

VAORO, EL TIO QUICO.

Tio QUI. (*Lly.*) «Ha obtenido en el Caucáso
un t'unfo la tropa inglesa,
se han batido con nobleza
del quefe al soldado raso.
Cornada en victorias rica

para la soberbia Albion
qu'añade un nuevo blason
á la gloria britanica.

VAORO. ¿Aixó deu estar molt llunt?
¿Es Fransa?

Tio QUI. No.
VAORO. ¿Qui, l'inglés?

Tio QUI. Tampoc; mes llunt.

VAORO. ¿En cá més?

Tio QUI. Encara está mes amunt.
Est's son els indios bravos,
salvaches, home, salvaches...

VAORO. ¿Eixos que porten plumaches
y fleches y tenen rabos?
(*El tio Quico hace una señal afir-
mativa.*)

Terra de molta calor!

Que van els indios m'han dit....

Tio QUI. Com sa mare els ha parit.

VAORO. (*Santig.*) ¿Qué poca honra, siñor!
Pes si cuansevol pillastre
vol omplir be la charreta
que pose en eixa terreta
una botiga de sastre.

Tio QUI. Loco ha de estar qui tal fasa
perque la pérdua es sèrta.

VAORO. ¿Y tenen bandera uberta
p'al que vulga sentar plasa?

Tio QUI. Home yo'm pense que si;
¿poro á qué be eixa pregunta?

VAORO. ¿A que la mosca s'annunta
y... res que m'en vaig alli.

Tio QUI. ¡Merceixes una eixalma!

VAORO. ¿Y aixó?

Tio QUI. Poro no pot ser;

VAORO. ¿Qué no? Pos eu vaig á fer
con la pepita de l'alma.
Venentme no'm gaste un sou,
yo ya tinc el conte tret
y lo que qu'es p'anar nohüet,
en poca roba ya prou.

M'enduc un titót, m'el menche;

guarde la ploma en lo si

y em fas un vestit alli

p'anar á misa el dumenche.

Tio QUI. ¡Ché, tú has perdut la rahó!
No farás tal empastrá!

VAORO. No'm parle porque traurá
lo qu'l negre del sermó.

Tio, estic fart de folies

y d'anar á tombollons;

oixga unes cuantes rabons

y no'm vinga en tonteries.

(*Levantándose ambos.*)

Vosté sap, tio, qu'a mi
no h'hagut may qui treballant
me posara el peu davant
en l'horta de Sedavi.

Sap igualment que vaig ser